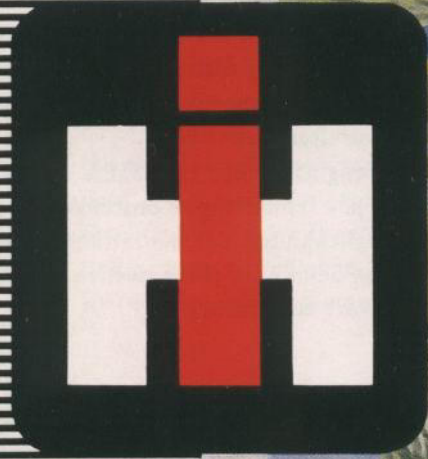


Heuernte leicht gemacht



mit guten Maschinen

Nr. 5 mit runden Zinken

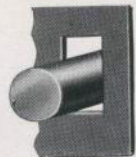
Meter	Zinkenanzahl
1,95 (6 1/2')	28
2,40 (8')	30
2,40 (8')	36
2,70 (9')	34
3,00 (10')	38

und je 2 Endzinken

Nr. 4 mit T-Zinken

Meter	Zinkenanzahl
1,95 (6 1/2')	28
2,40 (8')	30

und je 2 Endzinken

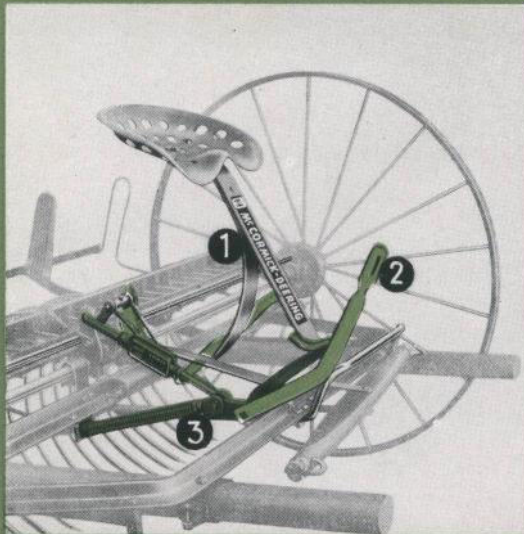


Runder Zinken

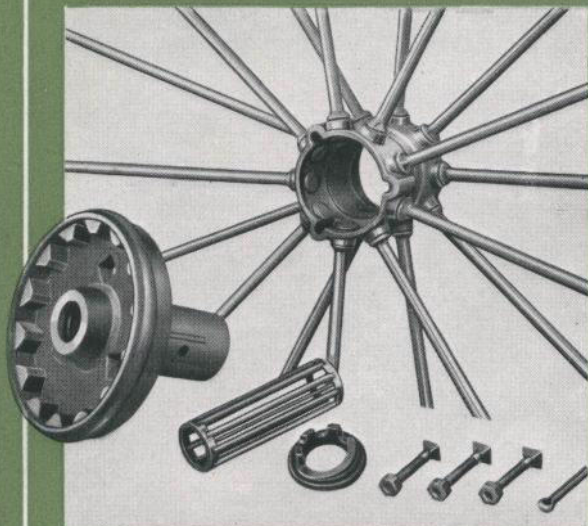


T-Zinken

Die Bauart ist die gleiche wie die des vorher beschriebenen Pferderechens Nr. 5

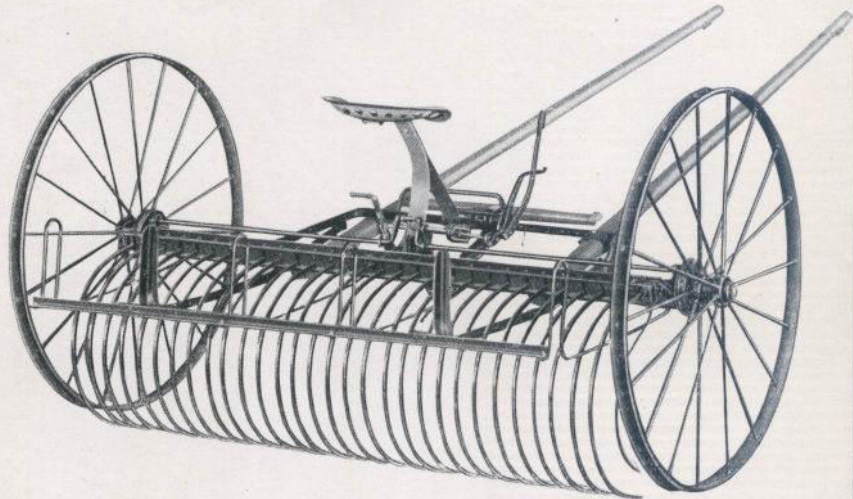


- 1 Sitz mit zweiteiliger Feder. Breite, bequeme Fußrast. Fußhebel zur Entleerung des Zinkenkorbes.
- 2 Handhebel zum Anheben des Zinkenkorbes bei Zurücksetzen des Rechens. Sperrvorrichtung für den hochgehobenen Zinkenkorb beim Transport.
- 3 Zwei starke Pufferfedern verhindern zu heftiges Aufschlagen des Zinkenkorbes. Fußhebel zum Anpressen der Rechenzinken an den Boden.



Rollenlager in den Fahrrädern, Radnabe und Sperrscheibe aus einem Stück und leicht auswechselbar.

M^cCORMICK-DEERING



Pferderechen

Vollautomat · Kräftige Bauart · Leichte Bedienung · Mit runden oder T-Zinken.

Nicht nur bei der Heuernte, sondern auch beim Grünfutterholen, in der Getreideernte und bei anderen Gelegenheiten wird Ihnen der McCORMICK-DEERING-Pferderechen viele Jahre hindurch ein unverwundlicher, immer einsatzbereiter Helfer sein.

Wie bei allen Qualitätserzeugnissen der NEUSSER WERKE, werden auch bei seiner Herstellung jahrzehntelange Konstruktionserfahrungen berücksichtigt und alle Möglichkeiten der neuzeitlichen Technik ausgenutzt, um den Landwirten beim Kauf einer solchen Maschine für ihr Geld den höchsten Gegenwert zu bieten.

Über die selbstverständlichen Forderungen der **stabilen Bauart** und **leichten Bedienung** hinaus hat der McCORMICK-DEERING-Pferderechen **besondere Vorteile**:

Ablage auch beim Wenden

mit Hilfe einer zweiteiligen Sperrstange. Die beiden Hälften der Sperrstange und die Fahrräder mit den Sperrscheiben sind gegenseitig auswechselbar, also doppelseitig und doppelt lange zu benutzen. Die starke Fahrradachse ist durchgehend.

Leichtzügigkeit

durch Rollenlager in den Fahrrädern. Radnabe und Sperrscheibe sind aus einem Stück und können leicht ausgewechselt werden. Kurze Endzinken an den Außenseiten des Zinkenkorbes verhindern Verstopfungen der Fahrräder. Abstreifstangen sorgen für völlige Entleerung des Zinkenkorbes.

Die leichte **Stahlschere** ist bruch- und wetterfest. Sie läßt sich der Größe des Zugtieres entsprechend verstellen.

M^cCORMICK

Schwadenrechen

CL—1 Einspänner 1,50 m Arbeitsbreite

CL—2 Ein- und Zweispänner 2,00 m Arbeitsbreite

kombiniert mit

Heuwender und Schwadenstreuer

DRP. 561580 und 625096

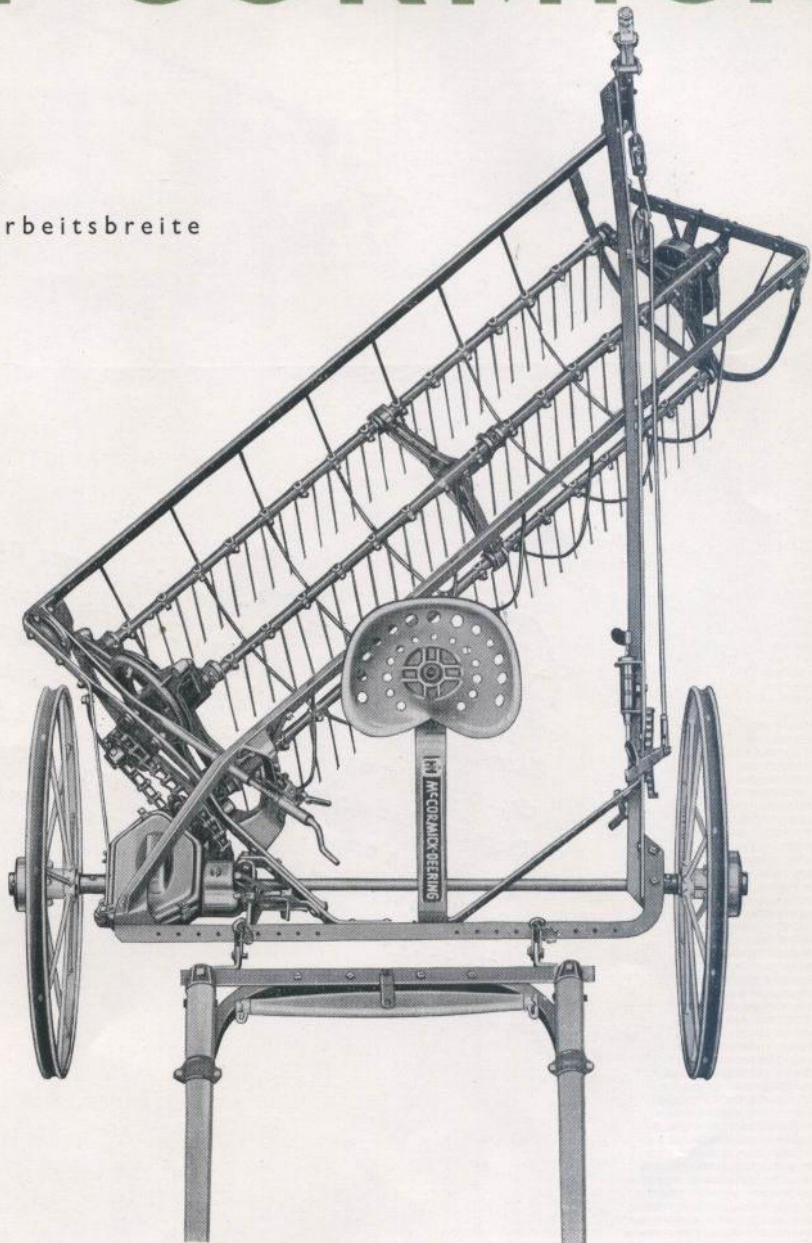
Ölbadgetriebe · Fettpressenschmierung · Einzel-
auswechselbare Zinken.

Eine verbesserte Konstruktion aus den
NEUSSER WERKEN

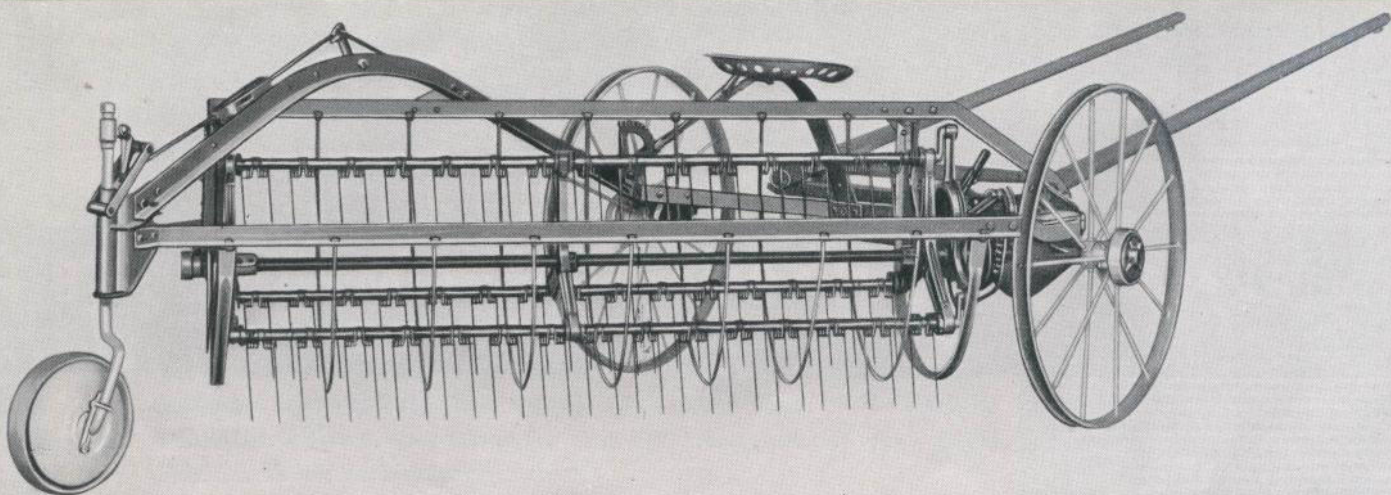
für drei Arbeitsgänge:

- Schwadenstreuen
- Heuwenden
- Schwadenrechen

Gleich nach dem Grasmähen erfolgt das Schwadenstreuen. Die in Wendstellung laufende Trommel wird so hoch eingestellt, daß die Schwaden zum Trocknen breit gestreut werden. Beim Heuwenden mit schräggestellter Trommel wird das Heu etwas nach der Seite auf trockenen Boden gebracht. Zum Schwadenrechen läuft die Trommel vorwärts. Ein Schalthebel mit Sicherungsriegel bewirkt die gewünschte Einstellung.



Der McCORMICK-DEERING-Schwadenrechen hat sich bei der schonenden Behandlung von



-DEERING

Besondere Vorteile dieser ausgereiften Maschinenkonstruktion aus den
NEUSSER WERKEN

sind: Alle Zahnräder einschließlich der Kupplung laufen staubdicht gekapselt im **Ölbad**. Die Trommel selbst wird durch eine stark dimensionierte Kette angetrieben.

	CL-1	CL-2
Arbeitsbreite	1,50 m	2,00 m
Trommellänge	1,90 m	2,50 m
Zinkenabstand	65 mm	65 mm
Reguläre Ausrüstung	Einspann- vorrichtung	Ein- und Zweispann- vorrichtung
Sonderausrüstung	Traktoranhängevorrichtung Windschutz	

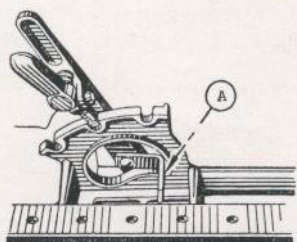
① *Ein Stoßdämpfer*

verhütet die Beschädigung der Zinkentrommel bei Unebenheiten. An den Außenlagern und an dem Mittellager der Trommel befinden sich Schutzkappen, um ein Wickeln des Heus zu vermeiden. Die Einstellung der Trommel erfolgt vom Sitz durch einen Aufzughebel, wie überhaupt alle Bedienungshebel vom Sitz aus leicht erreichbar sind.

② *Die Zinken*

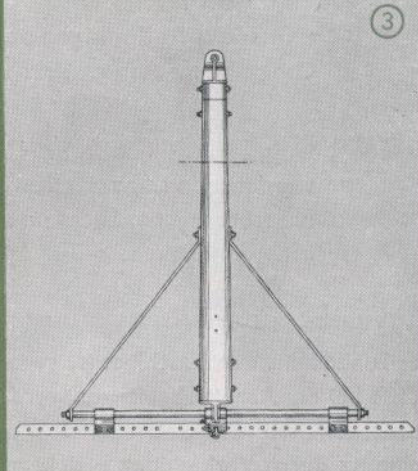
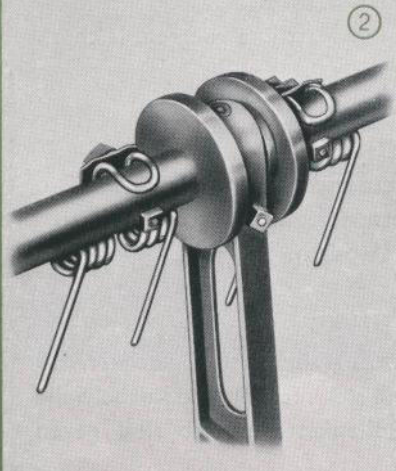
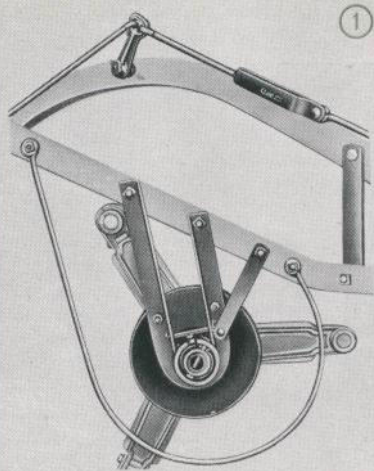
sind **einzel**n auswechselbar. Ratschen verhindern das Hin- und Herpendeln des hinteren Tragraades. Alle Lagerstellen außerhalb des Ölbad sind für Fettpressenschmierung eingerichtet. Bruch- und wetterfeste Stahlschere bzw. -dechsel gehören zur regulären Ausrüstung.

③ Die Type CL-2 eignet sich hervorragend zum Anhängen an jeden Ackerschlepper. **Anhängevorrichtung für Traktorzug** wird auf Wunsch als Sonderausrüstung mitgeliefert. Die Maschine hält das Schleppertempo ohne Schwierigkeit aus, leistet dabei hervorragende Arbeit und ist im Moment an- und abgekuppelt.

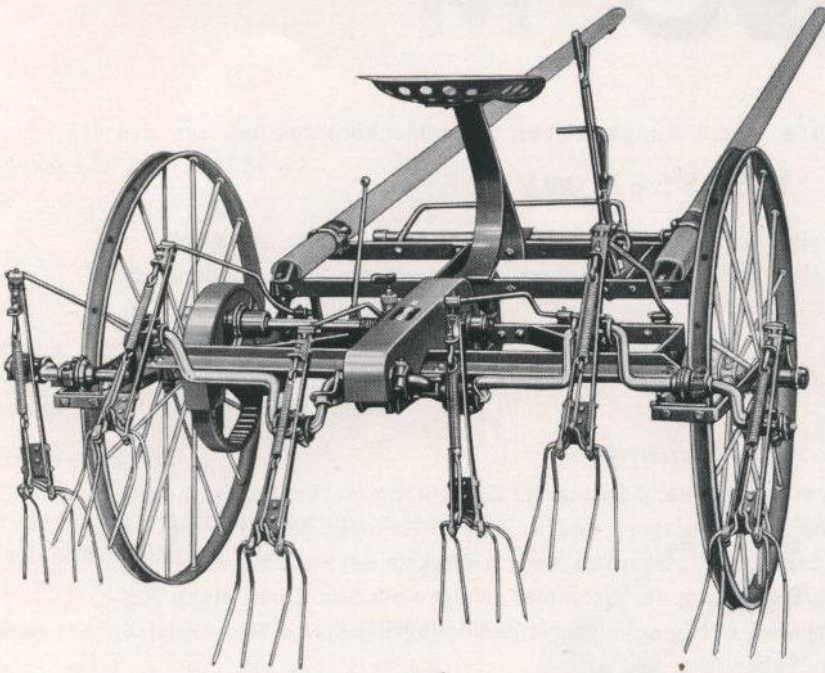


Der Schalthebel mit Sicherung für drei Einstellungen (zum Rechen, Leerlauf, zum Wenden).

Luzerne und Klee besonders bewährt. Blätter gehen hierbei kaum verloren.



M^cCORMICK-DEERING



Gabelheuwender Nr. 11

Sechs vierzinkige Gabeln · Rollenkettenantrieb · Fettpressenschmierung
DRP. 496538 und 508932.

Mit dem Gabelheuwender Nr. 11 bieten die NEUSSER WERKE dem Landwirt einen weiteren wertvollen Helfer bei der Heuernte, dessen hohe Qualität sich in der Praxis vieltausendfach erwiesen hat. Stabil, leichtzügig und bequem zu bedienen, ist der McCORMICK-DEERING-Gabelheuwender so recht geeignet, seinem Besitzer Freude zu machen.

Die vierzinkigen Gabeln

sind zweiteilig hergestellt, durch eine Zugfeder vor Bruch geschützt und daher besonders widerstandsfähig.

Die starke Kurbelwelle

ist in der Mitte auf zwei Rollenlagern und außen auf verwindungsfreiem Außenrahmen selbstausrichtend gut gelagert.

Der Rollenkettenantrieb

und sechs Rollenlager sichern der Maschine ruhigen, leichten Gang und machen sie sehr leichtzügig.

Durch die Fettpressenschmierung

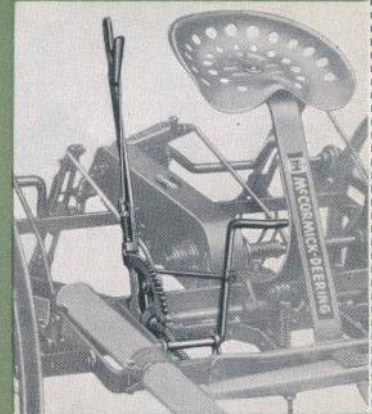
werden **alle Lagerstellen** bequem und zuverlässig erreicht. Die unzerbrechliche, leichte und wetterfeste **Stahlschere** läßt sich nach der Höhe des Zugtieres verstellen.

Der besonders starke Hauptrahmen,

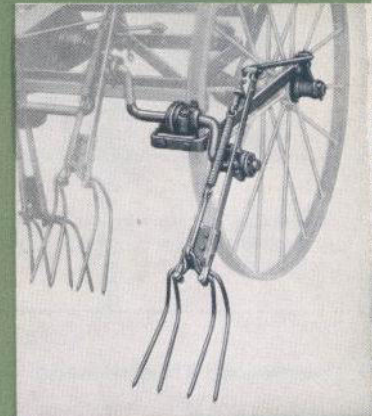
das Fundament der Maschine, ist gegen den Zugrahmen so abgefedert, daß Stöße bei der Arbeit abgefangen werden und sich nicht auf die Kurbelwelle auswirken können. Getrieberäder und Rollenkettenantrieb sind gegen Schmutz durch Verkleidung gesichert.



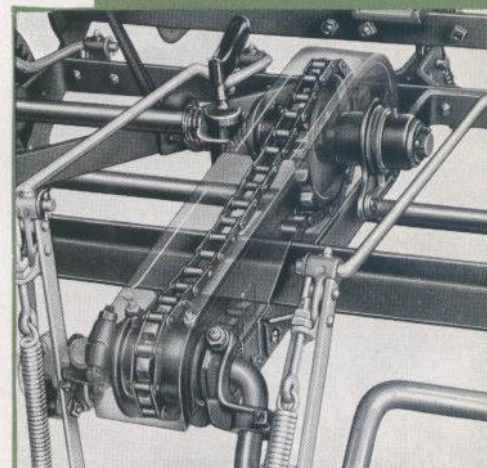
Zuverlässige und bequeme Fettpressenschmierung für alle Lagerstellen.



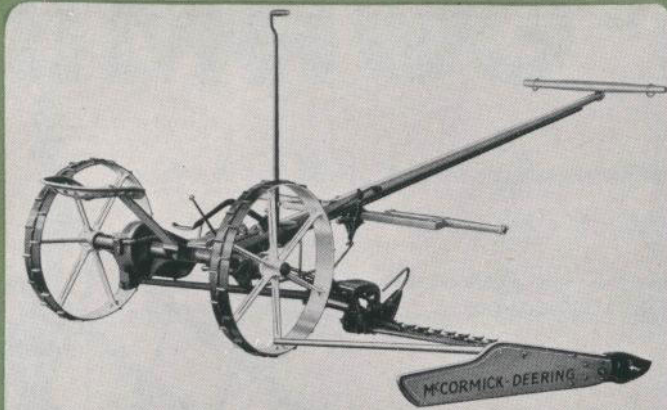
Fußhebel zum Anheben d. Gabeln beim Zurücksetzen oder Wenden. Bequemer Handhebel zur Regulierung d. Gabeleinstellung.



Selbstausrichtende, von einer Rahmenverlängerung und der Hauptachse getragene Kurbelwellenaußenlager.



Ruhiger, leichter Gang durch Rollenkettenantrieb. (Die Verkleidung ist hier durchsichtig gezeigt.)

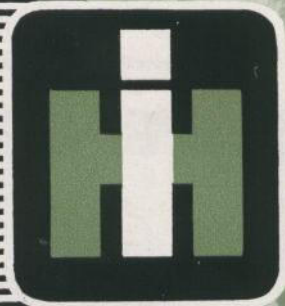


M^cCORMICK-DEERING

Gespann-Grasmäher

3 $\frac{1}{2}$ ', 4', 4 $\frac{1}{2}$ ' Schnittbreite, mit Ölbadgetriebe, Zentralschmierung, aufgekeilten Rädern, 13 Kugel- und Rollenlagern und unübertroffenen Patent-Schneidbalken. Verlangen Sie Sonderprospekt!

Aus den großen Werken in Neuss am Rhein
rollen seit 40 Jahren die langen Züge mit Maschinen für die Heu- und Getreideernte, die bei der Landwirtschaft zu einem festen Begriff für Qualität, Fortschritt und Zuverlässigkeit geworden sind. Der Name „McCormick-Deering“ hat einen guten Klang; er bürgt dafür, daß dem Käufer Enttäuschungen erspart bleiben, daß er sich viele Jahre, ja Jahrzehnte auf seine Maschine verlassen kann, und daß ihm stets ein schlagkräftiger Kundendienst zur Seite steht.



INTERNATIONAL HARVESTER COMPANY M. B. H.
BERLIN · HAMBURG · MÜNCHEN · NEUSS AM RHEIN